

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
16 December 2022*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 December 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 décembre 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 16 décembre 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

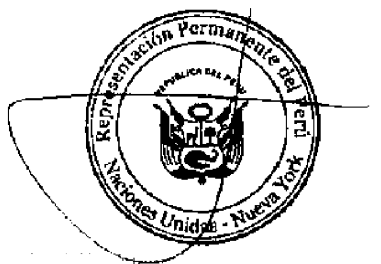
7-1-S/2022/164

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y teniendo en cuenta lo señalado en la nota verbal LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- El Estado peruano por Decreto Supremo N° 140-2022-PCM, de fecha 12 de diciembre de 2022, cuya copia se acompaña, ha declarado el estado de emergencia por el plazo de treinta (60) días calendario a partir de la fecha antes indicada, en distritos de las provincias de Huanta y La Mar del departamento de Ayacucho; de las provincias de Tayacaja y Churcampa del departamento de Huancavelica; de la provincia de La Convención del departamento de Cusco; de las provincias de Satipo, Concepción y Huancayo del departamento de Junín; y el Centro Poblado de Yuveni en el distrito de Vilcabamba de la provincia de La Convención del departamento de Cusco, a fin de garantizar el mantenimiento de la paz y del orden interno.
- Durante el Estado de Emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9°, 12°, 17° y 21° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 16 de diciembre de 2022



[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/164

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

1. By Supreme Decree No. 140–2022-PCM, dated 12 December 2022, a copy of which is attached hereto, the Government of Peru declared a state of emergency for a period of sixty (60) calendar days, starting on the aforementioned date, in the districts of the provinces of Huanta and La Mar, department of Ayacucho, the provinces of Tayacaja and Churcampá, department of Huancavelica, the province of La Convención, department of Cusco, the provinces of Satipo, Concepción and Huancayo, department of Junín, and in the Centro Poblado de Yuveni in the district of Vilcabamba of the province of La Convención, department of Cusco, in view of guaranteeing maintenance of peace and internal public order.

2. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home, and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, remain suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 16 December 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

7-1-S/2022/164

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et, conformément à l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Pérou/1 en date du 1^{er} mars 2017, a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

1. Par le décret suprême n° 140-2022-PCM, en date du 12 décembre 2022, dont une copie est jointe à la présente, le Gouvernement péruvien a déclaré l'état d'urgence pour une période de soixante (60) jours calendaires, à compter de la date susmentionnée, dans les districts des provinces de Huanta et La Mar (département d'Ayacucho), dans les provinces de Tayacaja et Churcampá (département de Huancavelica), dans la province de La Convención (département de Cusco), dans les provinces de Satipo, Concepción et Huancayo (département de Junín), et dans le

Centro Poblado de Yuveni dans le district de Vilcabamba de la province de La Convención (département of Cusco), en vue de garantir le maintien de la paix et de l'ordre public intérieur.

2. Pendant l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité des personnes, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, demeure suspendu.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 16 décembre 2022